

**D** **STEINEL Vertrieb GmbH**  
Dieselstraße 80-84  
33442 Herzebrock-Clarholz  
Tel: +49/5245/448-188  
Fax: +49/5245/448-197  
www.steinell.de

**A** **Steinel Austria GmbH**  
Hirschstettner Strasse 19/A/2/2  
A-1220 Wien  
Tel.: +43/1/2023470  
Fax: +43/1/2020189  
info@steinell.at

**CH** **PUAG AG**  
Oberebenstrasse 51  
CH-5620 Bremgarten  
Tel.: +41/56/6 48 88 88  
Fax: +41/56/6 48 88 80  
info@puag.ch

**GB** **STEINEL U. K. LTD.**  
25, Manasty Road · Axis Park  
Orton Southgate  
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP  
Tel.: +44/1733/366-700  
Fax: +44/1733/366-701  
steinell@steinell.co.uk

**IRL** **Socket Tool Company Ltd**  
Unit 714 Northwest Business Park  
Kilshane Drive · Ballycoolin · Dublin 15  
Tel.: 00353 1 8809120  
Fax: 00353 1 8612061  
info@sockettool.ie

**F** **STEINEL FRANCE SAS**  
ACTICENTRE - CRT 2  
Rue des Farnards - Bât. M - Lot 3  
F-59818 Lesquin Cedex  
Tel.: +33/3/20 30 34 00  
Fax: +33/3/20 30 34 20  
info@steinellfrance.com

**NL** **VAN SPIJK AGENTUREN**  
Postbus 2  
5688 HP OIRSCHOT  
De Schep 260  
5688 HP OIRSCHOT  
Tel. +31 499 571810  
Fax. +31 499 575795  
vsa@vanspijk.nl  
www.vanspijk.nl

**B** **VSA handel Bvba**  
Hagelberg 29  
B-2440 Geel  
Tel.: +32/14/256050  
Fax: +32/14/256059  
info@vsahandel.be  
www.vsahandel.be

**L** **Minusines S.A.**  
8, rue de Hogenberg  
L-1022 Luxembourg  
Tel. : (00 352) 49 58 58 1  
Fax : (00 352) 49 58 66/67  
www.minusines.lu

**E** **SAET-94 S.L.**  
C/ Trepadella, nº 10  
Pol. Ind. Castellbisbal Sud  
E-08755 Castellbisbal (Barcelona)  
Tel.: +34/93/772 28 49  
Fax: +34/93/772 01 80  
saet94@saet94.com

**I** **STEINEL Italia S.r.l.**  
Largo Donegani 2  
I-20121 Milano  
Tel.: +39/02/96457231  
Fax: +39/02/96459295  
info@steinell.it  
www.steinell.it

**P** **Pronodis - Soluções Tecnológicas, Lda.**  
Zona Industrial Vila Verde Sul, Rua D, n.º 11  
P-3770-305 Oliveira do Bairro  
Tel.: +351 234 484 031  
Fax: +351 234 484 033  
pronodis@pronodis.pt · www.pronodis.pt

**S** **KARL H STRÖM AB**  
Verktygsvägen 4  
S-553 02 Jönköping  
Tel.: +46/36/31 42 40  
Fax: +46/36/31 42 49  
www.khs.se

**DK** **Roliba A/S**  
Hvidkærvej 52  
DK-5250 Odense SV  
Tel.: +45 6593 0357  
Fax: +45 6593 2757  
www.roliba.dk

**FI** **Oy Hedtec Ab**  
Lauttasaarentie 50  
FI-00200 Helsinki  
Tel.: +358/207 638 000  
Fax: +358/9/673 813  
www.hedtec.fi/valaistus · lighting@hedtec.fi

**N** **Vilan AS**  
Olaf Helsetsvæi 8  
N-0694 Oslo  
Tel.: +47/22 72 50 00  
post@vilan.no

**GR** **PANOS Lingonis + Sons O. E.**  
Aristofanous 8 Str.  
GR-10554 Athens  
Tel.: +30/210/3 21 20 21  
Fax: +30/210/3 21 86 30  
lygonis@otenet.gr

**TR** **EGE SENSORLU AYDINLATMA İTH. İHR. TIC. VE PAZ. Ltd. STİ.**  
Gersan Sanayi Sitesi 2305 · Sokak No. 510  
TR-06370 Bati Sitesi (Ankara)  
Tel.: +90/3 12/2 57 12 33  
Fax: +90/3 12/2 55 60 41  
ege@egeithalat.com.tr  
www.egeithalat.com.tr

**ATERSAN İTHALAT MAK. İNŞ. TEKNİK MLZ. SAN. ve TIC. A.Ş.**  
Tersane Cad. No: 63  
34420 Karaköy / İstanbul  
Tel. +90/212/2920664 Pbx.  
Fax. +90/212/2920665  
info@atersan.com · www.atersan.com

**CZ** **ELNAS s.r.o.**  
Oblekovice 394  
CZ-671 81 Znojmo  
Tel.: +420/5 15/22 01 26  
Fax: +420/5 15/24 43 47  
info@elnas.cz · www.elnas.cz

**PL** **"LŁ" Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.**  
Byków, ul. Wrocławska 43  
PL-55-095 Mirków  
Tel.: +48/71/3980861  
Fax: +48/71/3980819  
firma@angelukaszuk.pl

**H** **DINOCOOP Kft**  
Radvány u. 24  
H-1118 Budapest  
Tel.: +36/1/3193064  
Fax: +36/1/3193066  
dinocoop@dinocoop.hu

**LT** **KVARCAS**  
Neries krantine 32  
LT-48463, Kaunas  
Tel.: +370/37/40 80 30  
Fax: +370/37/40 80 31  
info@kvarcas.lt

**EST** **FORTTRONIC AS**  
Teguri 45c  
EST 51013 Tartu  
Tel.: +372/7/47 52 08  
Fax: +372/7/36 72 29  
info@forttronic.ee

**SLO** **Log-line d.o.o.**  
Suha pri predosjlah 12  
SLO-4000 Kranj  
Tel.: +386 42 521 645  
Fax: +386 42 312 331  
info@log-line.si · www.log.si

**SK** **NECO SK, A.S.**  
Ružová ul. 111  
SK-01901 Ilava  
Tel.: +421/42/4 45 67 10  
Fax: +421/42/4 45 67 11  
neco@neco.sk · www.neco.sk

**RO** **Steinel Distribution SRL**  
Parc Industrial Metrom  
RO - 500269 Brasov  
Str. Carpatilor nr. 60  
Tel.: +40(0)268 53 00 00  
Fax: +40(0)268 53 11 11  
www.steinell.ro

**HR** **Daljinsko upravljanje d.o.o.**  
Bedricha Smetane 10  
HR-10000 Zagreb  
t/ 00385 1 388 66 77  
f/ 00385 1 388 02 47  
daljinsko-upravljanje@inet.hr  
www.daljinsko-upravljanje.hr

**LV** **AMBERGS SIA**  
Brivibas gatve 195-16  
LV-1039 Riga  
Tel.: 00371 67550740  
Fax: 00371 67552850  
www.ambergs.lv

**BG** **ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД**  
Бул. Климент Охридски № 68  
1756 София, България  
Тел.: +359 2 700 45 45 4  
Факс: +359 2 439 21 12  
info@tashev-galving.com  
www.tashev-galving.com

**RUS** **Инструмент**  
Представитель в России:  
Телефон: (495) 543-9700  
info@steinell-russia.ru  
www.steinell-russia.ru

**CN** **STEINEL China**  
Representative Office  
Shanghai Rm. 21 A-C,  
Huadu Mansion No. 838  
Zhangyang Road Shanghai 200122  
Tel: +86 21 5820 4486  
Fax: +86 21 5820 4212  
www.steinell.cn  
info@steinell.cn

**STEINEL®**  
Intelligent technology



HL 1620 S

Elnr. 8805144



HL 1920 E

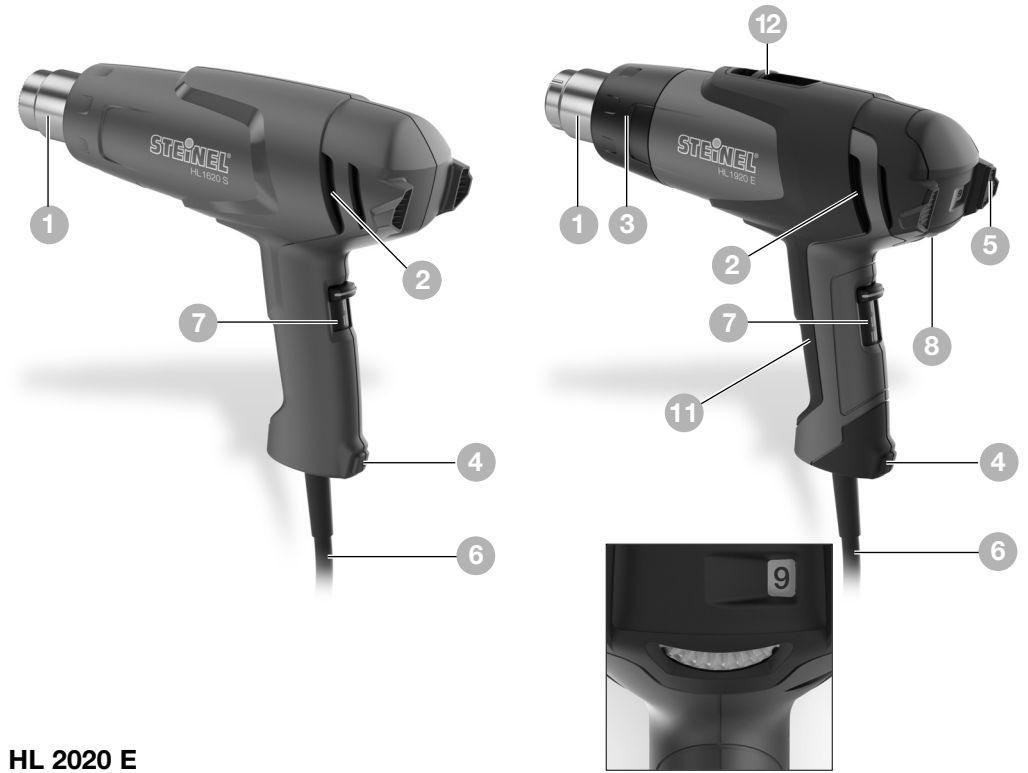
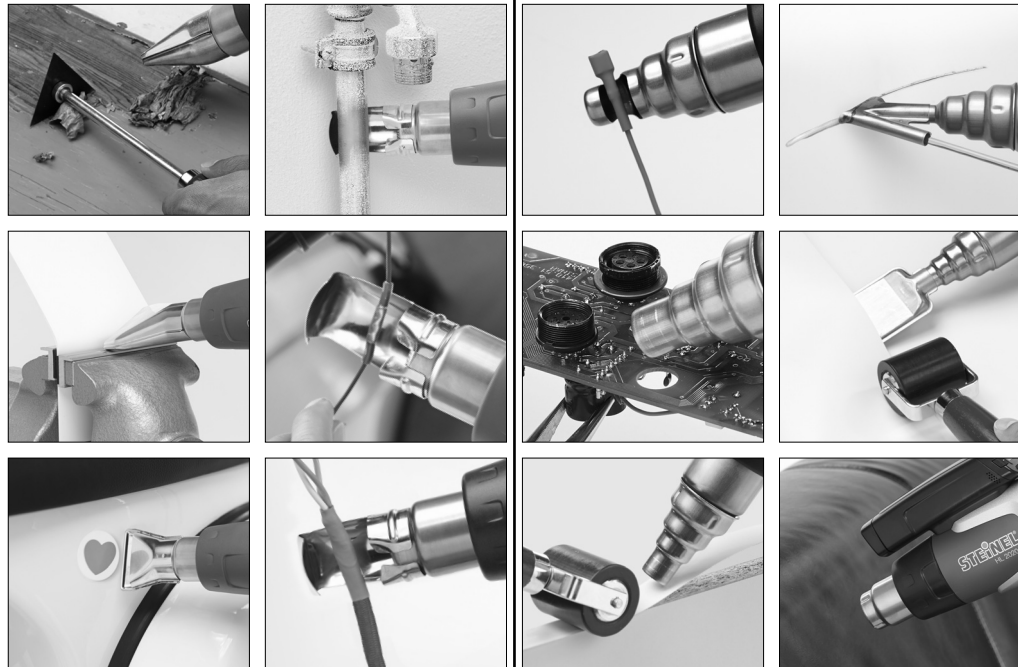
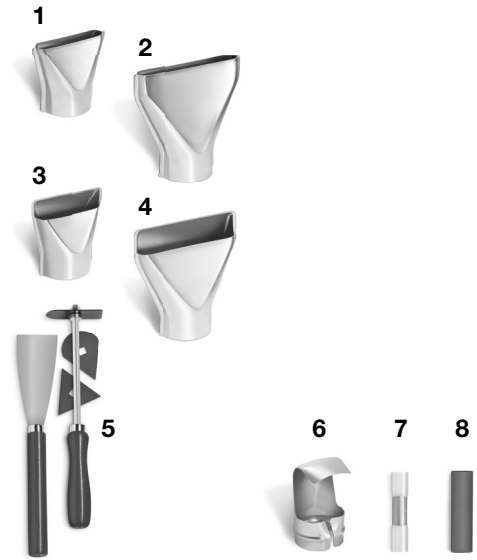
Elnr. 8805145



HL 2020 E

Elnr. 8805146

Information  
HL 1620 S  
HL 1920 E  
HL 2020 E



Gjør deg kjent med denne bruksanvisningen før du bruker apparatet. En lang, sikker og feilfri drift kan kun garanteres dersom apparatet håndteres korrekt. Vi håper du vil ha mye glede av din nye varmluftpistol.

## Sikkerhetsmerknader

**Les og følg disse merknadene før apparatet tas i bruk. Apparatet kan utgjøre en farekilde dersom bruksanvisningen ignoreres.**

For å unngå elektrisk støt og fare for skader eller brann må du ta hensyn til disse grunnleggende sikkerhetstiltakene for bruk av elektrisk verktøy. Bruk apparatet med omhu for å unngå brann eller personskader. Før apparatet tas i bruk, må det kontrolleres for eventuelle skader (tilkoblingsledning, hus etc.). Ikke ta apparatet i bruk dersom det er skadet.

Apparatet skal ikke brukes uten tilsyn.

Barn bør holdes under oppsyn for å forhindre at de leker med apparatet.

## Om dette dokumentet

Dokumentet skal leses nøye og oppbevares.  
- Opphavsrettslig beskyttet. Ettertrykk, også i utdrag, kun med vår godkjenning.  
- Det tas forbehold om endringer som tjener de tekniske fremskritt.

### Første gangs bruk

Første gang du bruker HL 1620 kan det sive ut litt røyk. Røyken oppstår fordi varmen gjør at bindemidler i isolasjonsfolien frigjøres ved første gangs bruk.

Still apparatet på ståflaten, slik at røyken slipper ut fort. Ved første gangs bruk bør omgivelsene der du arbeider luftes godt. Røyken som slipper ut er ikke skadelig!

### Ta hensyn til påvirkning fra omgivelsene.



Elektrisk verktøy må aldri utsettes for regn. Ikke bruk elektrisk verktøy når det er fuktig eller i fuktige/våte omgivelser. Vær forsiktig ved bruk av apparatene i nærheten av brennbare materialer. Ikke hold apparatet for lenge mot ett og samme punkt. Ikke bruk apparatet i potensielt eksplosive omgivelser. Varme kan ledes til brennbare materialer som er tildekket.

## Sikkerhetsmerknader

### Beskytt deg selv mot elektrisk støt.



Unngå å berøre jordete deler som f.eks. rør, radiatorer, komfyrer, kjøleskap. Ikke la apparatet ligge uten tilsyn så lenge det er på.

### Oppbevar verktøyet på et sikkert sted.



La apparatet ligge på støtten til avkjøling før det legges bort.

Verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares i tørre, stengte rom og utilgjengelig for barn.

Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år, personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og kunnskap, dersom disse personene er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og har forstått farene ved bruk av apparatet.

Barn skal ikke leke med apparatet.

Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

### Apparatet må ikke overbelastes.



Du arbeider best og sikrest innenfor angitt effektområde. Etter lengre bruk av apparatet på høyeste temperatur bør temperaturen reduseres før apparatet slås av. Dette forlenger varmeelementets levetid. Ikke bær verktøyet i ledningen, og ikke dra i ledningen når du skal ta støpselet ut av stikkontakten. Beskytt ledningen mot varme, olje og skarpe kanter.

### Vær oppmerksom på giftig gass og antennelsesfare.



Under bearbeiding av plast, maling og lignende materialer kan det oppstå giftige gasser.

Vær oppmerksom på brann- og eksplosjonsfare.

For din egen sikkerhets skyld bør du kun bruke det tilbehør og de tilleggsapparater som er nevnt i bruksanvisningen eller som anbefales av verktøysprodusenten.

Bruk av annet verktøy eller tilbehør enn det som står oppført i bruksanvisningen eller i katalogen, kan medføre fare for personskader.

## Sikkerhetsmerknader

### Reparasjoner skal kun utføres av elektriker.



Dette elektriske verktøyet oppfyller kravene i gjeldende sikkerhetsbestemmelser. Reparasjoner skal kun utføres av elektriker, noe annet vil kunne medføre fare for brukeren. Hvis det oppstår skader på apparatets strømledning, må den, for å unngå fare, skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller av personer med tilsvarende kvalifikasjoner.

### Restvarmevisning (kun HL 2020 E)



Restvarmevisningen er en optisk advarsel for å unngå skader som kan

oppstå dersom hud berører det varme luftrøret. Restvarmevisningen fungerer også når kontakten er trukket ut!

Når apparatet har vært i drift i 90 sekunder, er visningen klar. Den blinker helt til temperaturen ved luftrøret har sunket til under 60 °C i romtemperatur.

Er apparatet på i mindre enn 90 sekunder, er restvarmevisningen ikke aktiv. I alle tilfeller er brukeren ansvarlig. Vær alltid forsiktig ved bruk av varmluftpistolen.

### Oppbevar disse sikkerhetsinstruksene sammen med apparatet.

## Tekniske spesifikasjoner

	HL 2020 E	HL 1920 E	HL 1620 S
Spennning	220-230 V, 50/60 Hz	220-230 V, 50/60 Hz	220-230 V, 50/60 Hz
Effekt	2200 W	2000 W	1600 W
Trinn	1 2 3	1 2 3	1 2
Luftstrøm (l/min.)	150 150-300 300-500	150 150-300 300-500	240 450
Temperatur (°C)	80 80-630	80 80-600	300 500
Temperaturinnstilling	trinnløst med tast i 10 °C-trinn	trinnløst med justeringshjul i 9 trinn	–
Temperaturvisning	LCD-display	–	–
Restvarmevisning	ja	nei	nei
Kapslingsklasse (uten jordledningstilkobling)	II	II	II
Overopphetingsbeskyttelse	ja	–	–
Termosikring	ja	ja	ja
Emisjonslydtryknivå	≤ 70dB (A)	≤ 70dB (A)	≤ 70dB (A)
Samlet vibrasjonsverdi	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> / K = 0,08 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> / K = 0,08 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> / K = 0,08 m/s <sup>2</sup>
Vekt	0,8 kg	0,8 kg	0,7 kg

Med forbehold om tekniske endringer

## For din sikkerhet

Apparatene er utstyrt med en to-trinns overopphetingsbeskyttelse:

1. Overopphetingsbeskyttelsen slår av oppvarmingen dersom luften hindres i å strømme fritt ut av luftåpningen (overoppheting). Viften fortsetter imidlertid å gå. På displayet vises en varselteknak som tegn på at oppvarmingen er slått av. Er luftåpningen åpen igjen, slår oppvarmingen seg automatisk på igjen etter kort tid. Da slukkes varselteknaken på displayet. Overopphetingsbeskyttelsen kan også reagere etter at apparatet er slått av. Når apparatet slås på igjen, kan det ta lenger tid enn vanlig før temperaturen ved luftåpningen nås. \*
2. Termosikringen slår apparatet helt av ved overbelastning.

\* kun for HL 2020 E

## Apparatbeskrivelse - oppstart

**Vær oppmerksom på følgende:** Avstanden til objektet som skal bearbeides er avhengig av materialtype og ønsket driftsmåte. Foreta alltid en test for å fastslå luftstrøm og temperatur. Med dysene til å sette på (se tilbehørsiden i omslaget) kan varmluften styres helt nøyaktig. **Vær forsiktig når de varme dysene skal byttes ut!** Hvis du bruker varmluftpistolen stående, må du påse at den står sikkert og stødig på rent underlag.

### HL 1620 S

Apparatet slås av og på med trinnbryteren (6) på baksiden av håndtaket. Luftstrømmen og temperaturen kan innstilles i to trinn. På trinn 1 oppnås 300 °C ved en luftstrøm på 240 l/min, på trinn 2 er det 500 °C ved 450 l/min. Dette apparatet skal utelukkende brukes til private formål.

### HL 1920 E

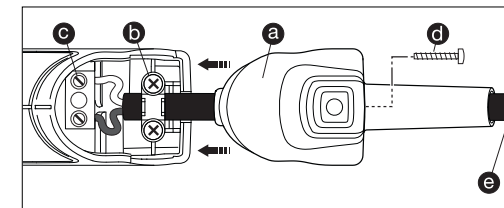
Apparatet slås av og på med trinnbryteren (6) på baksiden av håndtaket. I tillegg til den tredelte turtall-/luftstrømreguleringen (trinn 1 er et kaldluftstrinn med 80 °C), kan temperaturen på trinn 2 og 3 innstilles trinnløst mellom 80 °C – 600 °C via justeringshjulet (7). Tallene 1 - 9 på justeringshjulet bidrar til orientering. «1» betyr 80 °C, ved «9» oppnås høyeste temperatur på 600 °C. Luftstrømmen varierer på de tre trinnene fra 150/150-300/300-500 l/min. Beskyttelsesrøret (3) kan tas av ved å åpne en bajonettlås.

### HL 2020 E

Apparatet slås av og på med trinnbryteren (6) på baksiden av håndtaket. I tillegg til den tredelte turtall-/luftstrømreguleringen kan temperaturen på trinn 2 og 3 innstilles trinnløst mellom 80 °C – 630 °C med knappen (8). Den oppnådde temperaturen kan økes i 10 °C-trinn ved å trykke på «+»-siden på temperaturtasten (9), eller senkes ved å trykke på «-»-siden. Med et kort trykk på knappen økes eller senkes innstilt temperatur med 10 °C. Et langt trykk på knappen øker eller senker temperaturen fortløpende i trinn på 10 °C, inntil knappen slippes, og minimal eller maksimal temperatur er innstilt. På displayet vises innstilt nominell temperatur i tre sekunder, deretter vises faktisk temperatur ved utblåsningsrøret når temperaturen senkes eller økes.

I løpet av denne tiden blinker °C/°F-tegnet. Når nominell temperatur er nådd, vises dette tegnet konstant på displayet. På ventilatortrinn 1 er temperaturen 80 °C. Når det skiftes fra ventilatortrinn 2 eller 3 med høyere temperaturer ned til ventilatortrinn 1, tar det litt tid før apparatet har kjølt seg ned til 80 °C. Under avkjøling vises faktisk temperatur ved dysens utgang på LCD-displayet. (9). Når apparatet slås av, lagrer den den sist innstilte temperaturverdien. Beskyttelsesrøret (3) kan tas av ved å åpne bajonettlåsen.

## Skifte ledning (kun HL 2020 E) 14



Er strømledningen skadet, kan den lett skiftes ut uten å åpne huset.

1. Viktig! Påse at apparatet er uten strøm.
2. Løsne skruen (d) og trekk av dekslet (a).
3. Løsne strekkavlastningen (b).
4. Løsne nettklemmene (c).
5. Trekk ut kabelen (e).
6. Legg inn ny kabel og fest den i omvendt rekkefølge (1. Skru fast nettklemmene etc.)

## Apparatelementer

- 1 Luftrør, rustfritt stål
- 2 Luftinntak med gitter for å unngå fremmedlegemer
- 3 Avtakbart beskyttelsesrør (for vanskelig tilgjengelige steder)
- 4 Softstøttefot og 5 soft-endelette sørger for en skil- og vippesikker stasjonær bruk
- 6 Belastbar gummikabel
- 7 Trinnbryter for regulering av luftstrømmen (2-trinns/3-trinns)
- 8 Justeringshjul for temperaturinnstilling
- 9 Knapper til temperaturinnstilling
- 10 Temperaturkontroll via LCD-display
- 11 Behagelig sofhåndtak
- 12 Oppheng
- 13 Restvarmevisning
- 14 Ledning til å skifte ut

## Bruksområder

Nedenfor vises enkelte bruksområder for varmluftpistolen fra STEINEL. Dette utvalget setter på ingen måte grensene for bruk av pistolen - du kommer sikkert på flere muligheter.

### Fjerne maling:

Malingen mykes opp og kan lett skrapes vekk med spatel og skrape.

### Krympe kabler:

Krympeslangen skyves over stedet som skal isoleres, og varmes med varmluft. Dermed krymper slangen til ca. 50 % av diameteren, og sørger for en tett forbindelse. Krympingen går ekstra raskt og jevnt med reflektordyser. Tetting og stabilisering av kabelbrudd, isolering av loddepunkter, samling av kabelstrenger, mantling av kroneklemmer.

### Forme PVC:

Med varmluft blir plater, rør eller slalåmstøvler myke og lar seg forme.

### Tenne grill:

Grillkull blir til glør på et blunk; ingen lang ventetid.

### Opptining:

Vannrør, frosne dørlåser, trappetrinn. Skånsom opptining og tørking på én gang.

### Myklodding:

Først rengjøres metaldelene som skal forbindes, deretter varmes loddepunktet med varmluft, og loddestråd tilføres. Bruk et flussmiddel eller en loddestråd med flussmiddelåre til lodding for å forhindre at det dannes oksider.

### Sveise og fuge kunststoff:

Alle deler som skal loddes, må være laget av samme kunststoff. Bruk passende sveisetråd.

### Sveise folie:

Foliene legges over hverandre, og sveises. Med en sveisedyse føres varmluften inn under den øverste folien, deretter trykkes de to foliene hardt mot hverandre med en trykkrull. Dette er også mulig: Reparere teltduker av PVC ved hjelp av overlappsveising med en sveisedyse.

## Tilbehør (se bildet på omslaget)

Din forhandler har et stort utvalg å by på.

1	Bred stråledyse 50 mm	Art.-nr. 070113
2	Bred stråledyse 75 mm	Art.-nr. 070212
3	Stråledyse 50 mm	Art.-nr. 070311
4	Stråledyse 75 mm	Art.-nr. 070410
5	Malingsskrapesett	Art.-nr. 010317
6	Reflektordyse	Art.-nr. 070519
7	Crimp-konnektor Ø 0,5-1,5 Ø 1,5-2,5 Ø 0,1-0,5 – Ø 4,0-6,0	Art.-nr. 006655 Art.-nr. 006648 Art.-nr. 006662
8	Krympeslanger 4,8-9,5 mm 1,6-4,8 mm 4,0-12,0 mm Krympeslangesett 3 deler	Art.-nr. 071417 Art.-nr. 071318 Art.-nr. 072766 Art.-nr. 075811
9	Loddereflektordyse*	Art.-nr. 074616
10	Reduksjonsdyse 14 mm*	Art.-nr. 070717
11	Reduksjonsdyse 9 mm*	Art.-nr. 070618
12	Svevestovfilter	Art.-nr. 078218
13	Varmluftskanner	Art.-nr. 014919
14	Bred sveisedyse*	Art.-nr. 074715
15	Trykkrull	Art.-nr. 012311
16	Plast-sveisetråd* Hard PVC: Myk-PVC: LDPE: HDPE: PP: ABS:	Art.-nr. 073114 Art.-nr. 073213 Art.-nr. 073312 Art.-nr. 071219 Art.-nr. 073411 Art.-nr. 074210
17	Sveisesko*	Art.-nr. 070915

(\* kun til HL 1920 E og HL 2020 E)

## CE Samsvarserklæring

Dette produktet er i samsvar med  
- Maskindirektivet 2006/42/EF  
- EMC-direktiv 2004/108/EF  
- RoHS-direktivet 2011/65/EF  
- WEEE-direktivet 2012/19/EF

## Funksjonsgaranti

Dette STEINEL-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er prøvet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter underkastet en stikkprøvekontroll. STEINEL gir full garanti for feilfri kvalitet og funksjon.

Garantifristen utgjør hhv. 36 måneder eller 500 driftstimer, og gjelder fra den dag apparatet ble solgt til forbruker. Vi erstatter mangler som kan føres tilbake til fabrikkasjonsfeil eller feil ved materialene. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut. Garantien gjelder ikke ved skader som skyldes normal slitasje, ved skader som oppstår på grunn av ukyndig bruk eller ved skader som skyldes at apparatet har falt i gulvet. Følgeskader ved bruk (skader på andre gjenstander) dekkes ikke av garantien. Garantien ytes bare hvis det kan fremlegges kvittering med påført dato fra siste salgsledd. Apparatet skal pakkes godt inn og sendes til importøren sammen med kvitteringen, eller leveres til forhandler i løpet av de 6 første månedene. Apparatet må ikke være demontert.

### Reparasjonsservice:

Etter garantitidens utløp, eller ved mangler som ikke dekkes av garantien, spør forhandleren om muligheter for reparasjon.

